



Mihaela-Lăcrămioara Ivan

● EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

02/2023 - ÎN CURS București, România

ȘEF DE LUCRĂRI UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCUREȘTI, FILS, DEPARTAMENTUL DE COMUNICARE ÎN LIMBI MODERNE

Predarea cursului facultativ Limbă și Cultură Japoneză (deschis pentru toate facultățile, toate programele de studiu)

10/2020 - 09/2022 București, România

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI, FACULTATEA DE LITERE, DEPARTAMENTUL DE COMUNICARE ȘI RELAȚII PUBLICE

Predarea seminarului de Antropologie Culturală, anul II

10/2020 - 09/2021 București, România

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI, FACULTATEA DE LITERE, CATEDRA DE ETNOLOGIE

Predarea cursului Festivaluri și Sărbători din Orient

10/2020 - 09/2021 București, România

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI, FACULTATEA DE LITERE, DEPARTAMENTUL DE STUDII LITERARE

Predarea seminarului de Istoria Mentalităților

10/2021 - 02/2023 București, România

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCUREȘTI, FILS, DEPARTAMENTUL DE COMUNICARE ÎN LIMBI MODERNE

Predarea cursului facultativ Limbă și Cultură Japoneză (deschis pentru toate facultățile, toate programele de studiu)

06/2018 - 03/2020 Kobe, Japonia

CERCETĂTOR ȘTIINȚIFIC UNIVERSITATEA KOBE, ȘCOALA POSTUNIVERSITARĂ ȘI FACULTATEA DE DEZVOLTARE UMANĂ ȘI A MEDIULUI

Coordonator al programului ROOT (Research-oriented On-site Training Program for innovative scientists in the future)

10/2015 - 03/2018 Kobe, Japonia

ASISTENT UNIVERSITAR UNIVERSITATEA KOBE, ȘCOALA POSTUNIVERSITARĂ DE STUDII UMANISTE ȘI FACULTATEA DE LITERE

Coordonator al programului KOJSP (Kobe-Oxford Japanese Studies Programme)

Predarea cursurilor (în limba engleza și japoneză): "Studies/Advanced Studies in Global Humanities", "Seminar in Global Humanities", "Seminar in Global Communication", "Seminar in Japanese Culture and Society", "KOJSP Seminar"

10/2015 - 03/2020 Osaka, Japonia

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA OSAKA, CENTRUL DE LIMBĂ ȘI CULTURĂ JAPONEZĂ

Predarea cursului "Introducere în Cultura Religioasă Japoneză" (în limba engleză și japoneză)

04/2017 - 03/2020 Osaka, Japonia

CADRU DIDACTIC ASOCIAT UNIVERSITATEA OSAKA DE ECONOMIE SI DREPT, FACULTATEA DE STUDII INTERNAȚIONALE

Predarea cursului "Nihon Bunkaron" (Cultură Japoneză) (în limba japoneză)

03/2015 - 03/2018 Osaka, Japonia

CADRU DIDACTIC ASOCIAT LICEUL INTERNAȚIONAL KANSAI

Predarea limbii engleze pentru bacalaureatul internațional

03/2015 - 03/2018 Osaka, Japonia

CADRU DIDACTIC ASOCIAT ȘCOALA INTERNAȚIONALĂ OSAKA/SENRI A UNIVERSITĂȚII KWANSEI GAKUIN

Predarea limbii engleze pentru elevi japonezi repatriați, în cadrul programului Saturday School

03/2014 - 03/2015 Osaka, Japonia

ASISTENT DE CERCETARE UNIVERSITATEA OSAKA, CENTRUL DE LIMBĂ ȘI CULTURĂ JAPONEZĂ

Cercetare în limba engleză și franceză pentru diverse programe internaționale din cadrul Centrului de Limbă și Cultură Japoneză, Universitatea Osaka

03/2013 - 03/2015 Osaka, Japonia

ASISTENT PREDARE UNIVERSITATEA OSAKA, CENTRUL DE LIMBĂ ȘI CULTURĂ JAPONEZĂ

Asistarea la cursurile profesorului coordonator de la doctorat, pregătirea handout-urilor pentru cursuri, evaluarea lucrărilor finale ale studenților etc.

● **EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ**

04/2012 - 03/2015 Osaka, Japonia

DOCTORAT ÎN STUDII DE LIMBĂ ȘI CULTURĂ JAPONEZĂ (JAPANESE STUDIES), BURSĂ GUVERNAMENTALĂ (MEXT) PENTRU DOCTORANZI Universitatea Osaka, Școala Postuniversitară de Studii de Limbă și Cultură

Domeniu de studiu Studii de limbă și cultură japoneză (Japanese Studies) |

Diplomă finală Certificat de Absolvire / Diplomă de Doctor |

Lucrare de diplomă "The Evolution of Saikoku Pilgrimage in the Early Modern Japan" (în limba japoneză)

04/2010 - 03/2012 Nara, Japonia

MASTER ÎN ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI, BURSĂ GUVERNAMENTALĂ (MEXT) PENTRU MASTERANZI Universitatea de Pedagogie Nara, Institutul de Pedagogie al Școlii de Studii Postuniversitare

Domeniu de studiu Pedagogie școlară, Specializare predarea limbii și a culturii japoneze |

Diplomă finală Certificat de Absolvire / Diplomă de Master (științe ale educației) |

Lucrare de diplomă "Pilgrimage in the Buddhist World of East Asian and in the Eastern Christian World" (în limba japoneză)

09/2006 - 08/2007 Nara, România

BURSĂ GUVERNAMENTALĂ (MEXT) PENTRU STUDIUL LIMBII ȘI CULTURII JAPONEZE (JAPANESE STUDIES) Universitatea de Pedagogie Nara

Domeniu de studiu Limbă și cultură japoneză (Japanese Studies) | **Diplomă finală** Certificat de Absolvire

10/2003 – 06/2008 București, Japonia

LICENȚĂ ÎN FILOLOGIE (LIMBA ȘI LITERATURA JAPONEZĂ - LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ)

Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Domeniu de studiu Filologie, Specializarea Limba și literatura japoneză – limba și literatura engleză |

Diplomă finală Licențiat în filologie |

Lucrare de diplomă "Oku no Hosomichi – Matsuo Basho pe urmele lui Saigyō" (în limba română)

04/2009 – 03/2010 Nara, Japonia

BURSĂ GUVERNAMENTALĂ (MEXT) PENTRU ABSOLVENȚI DE FACULTATE Universitatea de Pedagogie

Nara

Pregătirea pentru examenul de intrare la programul de masterat

07/2003 Brăila, România

DIPLOMĂ DE BACALAUREAT Colegiul Național "Gheorghe-Munteanu Murgoci"

Profil filologie

● **COMPETENȚE LINGVISTICE**

Limbă(i) maternă(e): **ROMÂNĂ**

Altă limbă (Alte limbi):

	COMPREHENSIUNE		VORBIT		SCRIS
	Comprehenșiune orală	Citit	Exprimare scrisă	Conversație	
JAPONEZĂ	C2	C2	C2	C2	C2
ENGLEZĂ	C2	C2	C2	C2	C2
FRANCEZĂ	B2	B2	B1	B1	B2

Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat

● **ATESTATE LINGVISTICE**

01/2011

JLPT Japanese Language Proficiency Test N1

05/2011

BJT Business Japanese Proficiency Test Level 1

11/2011

TOEIC Punctaj 985

● **REȚELE ȘI AFILIERI**

2011 – ÎN CURS

Membru al European Association for Japanese Studies (EAJS)

● **CALIFICĂRI**

09/2009 – ÎN CURS

Autorizație traducător și interpret

Traducător și interpret autorizat—Limbile japoneză și engleză, Ministerul Justiției, România, autorizație nr. 30068 (27 septembrie 2010)

● **COMPETENȚE**

Microsoft: Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Microsoft Word, Microsoft Outlook

● **COMPETENȚE DE COMUNICARE ȘI INTERPERSONALE**

Competențe de comunicare

Competențe excelente de comunicare dobândite de-a lungul anilor de predare în învățământul superior și liceal, și ca prezentator la conferințe internaționale și naționale

● **COMPETENȚE ORGANIZATORICE**

Competențe organizatorice / manageriale

De-a lungul celor cinci ani de coordonare a programelor academice (KOJSP și ROOT), am dobândit o experiență vastă în organizarea de evenimente culturale și didactice (International Hour, excursii pentru studenții internaționali, târgul facultăților, prezentări științifice ale studenților internaționali, sesiuni de informare legate de programul Oxford Summer Programme etc), planificând activități și coordonând trei grupuri de studenți de la Oxford și două de liceeni cu abilități excepționale de cercetare.

● **COMPETENȚE DOBÂNDITE LA LOCUL DE MUNCĂ**

Competențe la locul de muncă

Aplicarea unor strategii eficiente de predare
Organizarea materialelor de curs
Management-ul și supravegherea proiectelor și a studenților
Coordonarea de proiecte și de evenimentele culturale și didactice
Dezvoltarea curriculumului
Cercetare academică
Publicarea cercetării academice

● **PREZENTĂRI ȘTIINȚIFICE**

Participarea la congrese mondiale și conferințe internaționale și naționale

“Early Japanese Pilgrimage and Modern Japanese Travel Behaviour”, prezentată la A Century of Japanese–Romanian diplomatic relationships International Symposium– Anniversary edition, University of Bucharest, 6 noiembrie 2021.

“The function of miracle tales (reigentan) in the interpretation of pilgrimage songs”, prezentată la a 3-a Conferință EAJS (European Association for Japanese Studies) în Japonia, Universitatea Tsukuba, 14 septembrie 2019, Tokyo.

“Studies in Global Humanities – an Example of Omnibus Course”, prezentată la al 3-lea Simpozion Internațional “Japan in the World, the World in Japan–A Methodological Approach”, Universitatea Osaka, 3 martie 2018, Osaka.

“Saikoku Pilgrimage and the Tradition of Omiyage”, prezentată la Simpozionul Internațional “Japan – Premodern, Modern and Contemporary”, Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, 4 septembrie 2017, București.

“Japanese Travel Culture: on meibutsu and meisho”, prezentată la Forumul Internațional “New Perspectives in Japanese Studies”, Universitatea Kobe, 5 august 2017, Kobe.

“The Image of Western Pure Land in Early Modern Pilgrimage Texts”, prezentată la al 11-lea Simpozion Internațional “Japanese Language Education and Japanese Studies”, Hong Kong Open University, 19 noiembrie 2016, Hong Kong.

“On the Interpretation of Pilgrimage Songs in Early Modern Japan”, prezentată la a 2-a Conferință EAJS (European Association for Japanese Studies) Japonia, Universitatea Kobe, 24 septembrie 2016, Kobe.

“Considerations on the compilation process of Saikoku Sanjūsansho Kannon Reijōki and Saikoku Junrei Utagenchū – On Tsujimoto Motosada’s Saikoku Sanjūsansho Kannon Reijōki Zue –”, prezentată la a 11-a Conferință Anuală a ASAHK (Asian Studies Association of Hong Kong), Universitatea Kobe, 2 aprilie 2016, Kobe.

“The Development of Saikoku Pilgrimage in the Early Modern Japan —On Kōyo Shunō’s Kannon Reijōki and Saikoku Junrei Utagenchū —”, prezentată la al XXI-lea Congres Mondial al IAHR (International Association for the

History of Religions), Universitatea din Erfurt, 23 august 2015, Erfurt.

“On the Ten Merits of the Saikoku Pilgrimage”, prezentată la al 4-lea Simpozion Internațional al Studiului Limbii și Culturii Japoneze (Japanese Studies): Tradiție, Modernizare și Globalizare în Japonia, Centrul de Studii Japoneze, Universitatea din București, 1 martie 2014, București.

“Structural Characteristics of Saikoku Pilgrimage – with emphasis on the pilgrimage path and the concept of kechigan”, prezentată la The 12h Chulalongkon University–Osaka University Joint Symposium for Young Scholars, Universitatea Chulalongkon, 27 august 2012, Bangkok.

“The Mechanism of Pilgrimage and its Cultural background in Japan and Europe”, prezentată la The 9th Symposium for Japanese Language Education and Japanese Studies: Interactivity: Praxis and Possibilities, City University of Hong Kong and the Society of Japanese Language Education, 24 noiembrie 2012, Hong Kong.

Participarea la conferințe internaționale și naționale

“Some Aspects Regarding the Structure of Pilgrimage”, prezentată la the Conference for the Study of Japanese Language and Literature organizat de Universitatea de Educație Nara, 18 iunie 2011, Nara.

“Heian Calligraphy: Uncovering Emotion and Sensation in the Tale of Genji”, prezentată la the First Symposium of Japanese Linguistics and Methodology, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România, Universitatea București, 23 Septembrie 2006, București.

● **WORKSHOP-URI**

Participarea la workshop-uri internaționale

“A Study of Saikoku Pilgrimage in the Early Modern Japan – Kōyo Shunō’s Kannon Reijōki and Saikoku Junrei Utagenchū –”, prezentat la al 10-lea Workshop al EAJS (European Association for Japanese Studies) pentru Candidații la Doctorat, Universitatea din Ljubljana, 24 august 2014, Ljubljana.

● **LISTA DE LUCRĂRI**

TEZA (E) DE DOCTORAT (T)

The Evolution of Saikoku Pilgrimage in the Early Modern Japan—On Kōyo Shunō’s Kannon Reijōki and Saikoku Junrei Utagenchū —, (în limba japoneză), The Center for Japanese Language and Culture Osaka University, martie 2015 (fără ISBN). Disponibilă și în format digital în arhivele Bibliotecii Universității Osaka (Osaka University Knowledge Archive) din martie 2015 – teză susținută la Universitatea Osaka, Japonia, Scoala Doctorală Studii Limbă și Cultură, Specializarea Limbă și Cultură Japoneză, în anul 2015; conducător științific: Prof. Dr. Hitoshi KATO
https://ir.library.osaka-u.ac.jp/repo/ouka/all/52104/?lang=0&s_group_op=thesis
<https://doi.org/10.18910/52104>

ARTICOLE / STUDII IN EXTENSO PUBLICATE (R,V)

Ris1. Ivan, Mihaela-Lăcrămioara. Moving the Soul through the Body in Japanese Pilgrimage. Iulian Boldea (Editorial Manager), "Journal of Romanian Literary Studies (JRLS)", Arhipelag XXI Press, Issue No. 38/2024, ISSN: 2248-3004 Indexat în BDI, CEEOL, Global Impact Factor, SSRN, Google Academic, Research Gate, Academic.edu, WorldCat, BDD, OCLC, SJIFactor, Electronic Journals Library – EZB, Scilit, ROAD

Ris2. Ivan, Mihaela-Lăcrămioara. Considerations on the compilation process of Saikoku Sanjūsansho Kannon Reijōki and Saikoku Junrei Utagenchū – On Tsujimoto Motosada’s Saikoku Sanjūsansho Kannon Reijōki Zue. Iulian Boldea (Editorial Manager), "Journal of Romanian Literary Studies (JRLS)", Arhipelag XXI Press, Issue No. 38/2024, ISSN: 2248-3004 Indexat în BDI, CEEOL, Global Impact Factor, SSRN, Google Academic, Research Gate, Academic.edu, WorldCat, BDD, OCLC, SJIFactor, Electronic Journals Library – EZB, Scilit, ROAD

Ris3. On The Interpretation of Pilgrimage Songs – From Shoyo Ganteki to Bin’yo Chikan. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru-Mircea Buda (Editors), "Literary Discourse Today. Dialogue and Multiculturalism", Arhipelag XXI Press, decembrie 2022, ISBN: 978-606-8624-02-0

Trimis spre indexare în Clarivate Analytics Web of Science (ISI)
Indexat în Academia.edu, Google Academic, SSRN, Research Gate, WorldCat
<http://asociația-alpha.ro/conf.php?conf=ldmd>

Ris4. On The Ten Merits of The Saikoku Pilgrimage. Iulian Boldea,

Cornel Sigmirean, Dumitru-Mircea Buda (Editors), "Literary Discourse Today. Dialogue and Multiculturalism", Arhipelag XXI Press, decembrie 2022, ISBN: 978-606-8624-02-0

Trimis spre indexare în Clarivate Analytics Web of Science (ISI)

Indexat în Academia.edu, Google Academic, SSRN, Research Gate, WorldCat

<http://asociatia-alpha.ro/conf.php?conf=ldmd>

Ris5. Sighinaș, Mihaela-Lăcrămioara, Yasuko Muranaka, Jun Maiya, Masayuki Itoh, Kuniyoshi Ebina. Follow-Up Study of ROOT Program: Rubric Evaluation and the Evaluation of Resilience in the Basic Stage. (În limba japoneză). KOBE JOURNAL OF HIGHER EDUCATION, Kobe University Institute for Promotion of Higher Education, Nr 29, Martie 2021, pp. 143-158, ISSN: 1340-8550

<https://da.lib.kobe-u.ac.jp/da/kernel/81012714/?lang=1>

<https://doi.org/10.24546/81012714>

Indexat în ERDB-JP (Electronic Resources Database-Japan), CiNii

Ris6. Sighinaș, Mihaela-Lăcrămioara. Saikoku Pilgrimage and the Tradition of Omiyage. (În limba engleză). NIHONGO NIHON BUNKA, The Center for Japanese Language and Culture Osaka University, Nr 46, Martie 2019, pp. 71-85, ISSN: 0913-5359

<https://cir.nii.ac.jp/crid/1390290699789994624>

<https://hdl.handle.net/11094/71686>

<https://doi.org/10.18910/71686>

Indexat în CiNii

Ris7. Sighinaș, Mihaela-Lăcrămioara. Structural Characteristics of Saikoku Pilgrimage from the Standpoint of Comparative Pilgrimage Studies. (În limba japoneză). JAPANESE STUDIES JOURNAL, Chulalongkorn University-Osaka University, Aprilie 2014, pp. 29-39, ISSN: 1906-8891

Indexat în CiNii

<https://iss.ndl.go.jp/books/R100000002-I025356783-00?ar=4e1f&locale=en>

https://www.arts.chula.ac.th/~east/japanese/files/JapanStudiesJournal/journal13/2016112Editorial_Board.pdf

Ris8. Sighinaș, Mihaela-Lăcrămioara. Matsuo Bashō: o viață petrecută în călătorie. TOPICS IN JAPANESE CULTURE (Cultura Japoneză-Repere și Interpretări), Anca Focșeneanu (editor), București: Editura Universității din București, Ianuarie 2013, pp. 26-48, NCID: BB16359222, ISBN: 978-606-1602-25-4

Indexat în CiNii

<https://cir.nii.ac.jp/crid/1130282269277590656>

Ris9. Sighinaș, Mihaela-Lăcrămioara. Heian Calligraphy: Uncovering Emotion and Sensation in the Tale of Genji. Proceedings of the First Symposium of Japanese Linguistics and Methodology, Arvin Press, Bucuresti, septembrie 2006, p. 102-112, ISBN: 978-973-7849-89-2

Indexat în CiNii

CĂRȚI PUBLICATE (C)

Ca1. Ivan Mihaela-Lăcrămioara (co-autor). Effective Communication in English. Nistor Cristina Mihaela (coordonator), Editura Printech, București, 2024.